



Sirenas Vía Radio

Sirena Exterior



Sirena Interior



Instrucciones de Instalación

Índice

Introducción.....	3
Funciones Operacionales.....	3
Indicación de Alarma / Tamper.....	3
Indicación de Batería Baja.....	3
Supervisión.....	3
Indicación de Pre-Alarma	3
Auto Prueba.....	3
Indicación de los LED	3
Instalación.....	4
Montando la Sirena Exterior	4
Montando la Sirena Interior	6
Instrucciones de Programación.....	7
Menú de Programación del Instalador.....	7
[9][2][1] Sirena: Asignación.....	7
[9][2][2] Sirena: Parámetros.....	8
[9][2][3] Sirena: Prueba de Comunicación.....	9
[9][2][4] Calibración del Receptor de la Sirena	10
[9][2][5] Tamper Silencioso.....	10
[1][1][9] Tiempo de Supervisión de la Sirena.....	10
[1][2][35] Característica de Pre-Alarma de la Sirena	11
[6][2][6][4] Códigos de Informe de la Sirena.....	11
Mensajes de Registro de Eventos.....	12
Menú de Programación del Usuario	13
Diagnóstico.....	13
Versión de la Sirena	13
Reemplazando Baterías.....	14
Información Técnica	14
Eléctrica.....	14
Radio	14
Ambiental.....	14

Introducción

Las Sirenas Vía Radio bi-direccionales de RISCO Group Ltd. están diseñadas para ampliar las capacidades de señalización del Sistema Vía Radio dentro del área protegida. Las Sirenas Vía Radio ofrecen una solución fácil y flexible para instalaciones rápidas. Las Sirenas son alimentadas por sus propias baterías, y se comunican de forma inalámbrica con el panel de seguridad usando las bandas de frecuencia 868MHz o 433MHz. Hasta 3 Sirenas Vía Radio (Exterior o Interior) pueden ser asignadas a un Sistema.

Funciones Operacionales

Indicación de Alarma / Tamper

En el caso de una condición de alarma, el sonido de la Sirena será activado por un periodo de tiempo definido por el panel de seguridad del Sistema (parámetro Tiempo Corte Sirena).

El tiempo **máximo** que el sonido será activado es de 5 minutos.

Indicación de Batería Baja

En el caso de una condición de batería baja, una indicación de problema es enviada al panel.

Existen 2 tipos de indicación de batería baja:

- ◆ Batería baja del emisor/receptor Vía Radio
- ◆ Batería baja de la Sirena(altavoz)

Supervisión

Cada Sirena puede ser definida para ser supervisada por el panel. El Sistema genera una señal local de problema identificando la sirena de la cual no se recibe la señal durante un tiempo predefinido, seguido por un informe a la Central Receptora de Alarmas (CRA (si se define)).

Indicación de Pre-Alarm

Cuando un Tiempo de Entrada es iniciado, el Sistema transmite una señal de pre-alarma a la Sirena.

Si el sistema es desarmado antes de que el Tiempo de Entrada finalice, una señal de cancelación es enviada a la Sirena.

Si la Sirena no recibe la señal de cancelación durante el Tiempo de Entrada, la Sirena se activará.



NOTA:

Esta característica es programable. Para más información, por favor refiérase a la página 11.

Auto Prueba

Al presionar en el interruptor de reajuste situado en el PCB, la Sirena realiza una auto prueba funcional. El estroboscopio parpadea y un graznido sonará.

Una prueba remota puede ser realizada desde el teclado numérico del Sistema, o usándose el software Upload/Download.

Indicación de los LED

La Sirena incorpora dos LEDs ubicados en el PCB. Estos LEDs son habilitados cuando el tamper se abre, y 10 minutos después de que el tamper se cierra.

Solamente Rojo: Indica el tiempo de transmisión

Solamente Amarillo: Indica batería baja

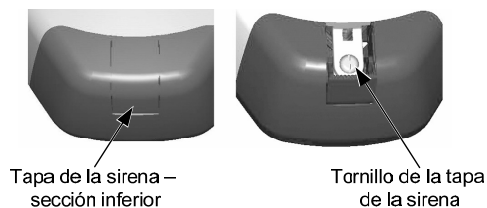
Rojo + Amarillo (3 segundos): Confirmación correcta del modo de aprendizaje.

Instalación

Use las siguientes instrucciones para montar las Sirenas Vía Radio internas y externas.

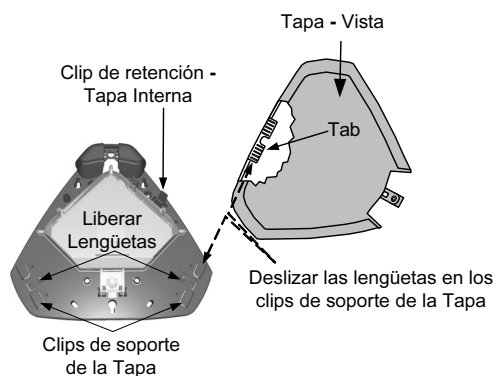
Montando la Sirena Exterior

1) Abra la tapa del tornillo aplicando presión del pulgar en la parte más inferior. Cuando esté levantada, empuje hacia afuera. Una vez que usted haya accedido a la tapa del tornillo, abra el tornillo y levante la tapa hacia afuera hasta que esté libre de la placa posterior.

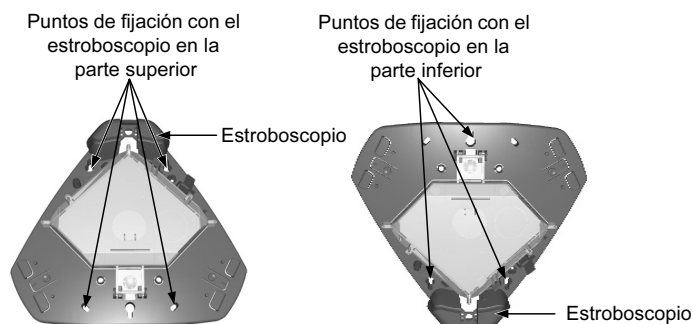


2) Una vez quitada la tapa se le puede deslizar hacia uno de los Clips de anclaje de la Tapa. Esto podrá ser hecho poniendo la tapa al lado del clip anclador de la tapa y después deslizando hasta el lugar apropiado. Para liberar la tapa, presione la lengüeta de liberación y deslice la tapa hacia fuera.

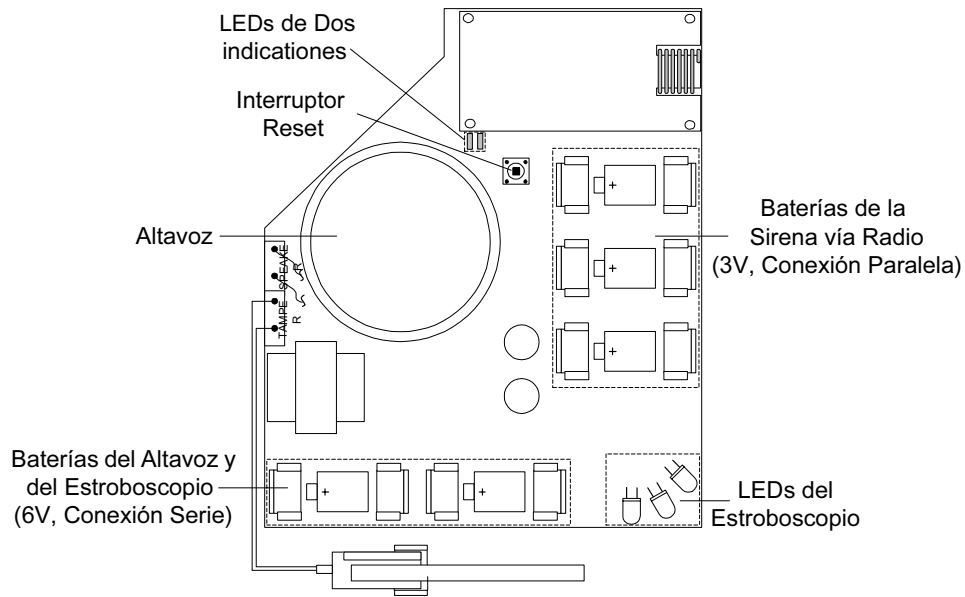
3) Para alcanzar el PCB libere la tapa interior, y levante la tapa hasta que se traben en la posición levantada.



4) Situe la placa base de la Sirena contra la pared, y marque los agujeros de seguridad según la posición requerida del estroboscopio. La unidad debe ser montada en la pared usándose por lo menos tres tornillos 2" N° 10 apropiados para la pared.



- 5) Introduzca las baterías incluidas, en los clips de metal según la polaridad.
- 6) La Sirena está lista para configurar la comunicación con el Sistema.
- 7) Una vez completada la configuración de la comunicación, cierre la tapa interior y coloque la tapa exterior.



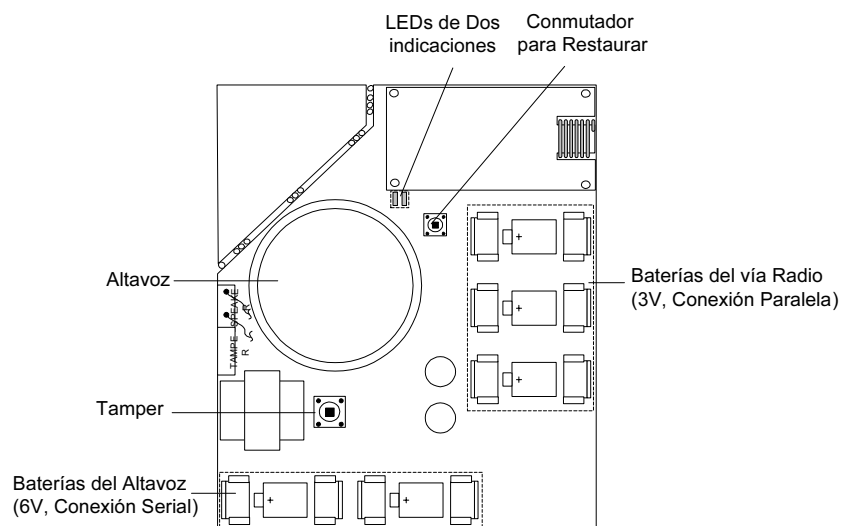
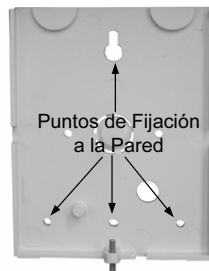
Sirena Exterior – Diagrama del PCB

Montando la Sirena Interior

1. Abra la tapa quitando el tornillo ubicado en la parte inferior de la unidad.
2. Posicione la placa base de la Sirena contra la pared y marque los agujeros según la posición requerida de montaje.
3. Monte la unidad posterior a la pared usando los tornillos incluidos.
4. Introduzca las baterías incluidas, prestando atención a la polaridad.
5. Ejecute la configuración de la comunicación con el panel de control.
6. Una vez completada la configuración de la comunicación, cierre la tapa y el tornillo de fijación.



Quitar el Tornillo de fijación de la tapa



Sirena Interna – Diagrama del PCB

Instrucciones de Programación

La sección siguiente describe las opciones de programación añadidas al Sistema referentes a la programación de la Sirena Vía Radio. Hasta 3 Sirenas Vía Radio (exterior o interior) pueden ser asignadas al sistema. Recomendamos leer y comprender en su totalidad los manuales de Instalación y del Usuario del Sistema, antes de programar la Sirena.

Menú de Programación del Instalador


➤ Para tener acceso al menú de la sirena

1. En el menú principal del instalador, presione [9] para tener acceso al menú "Más Dispositivos".
2. Presione [2] para Sirena.
3. Usted se encuentra ahora en los submenús de Sirena como descrito abajo.

[9][2][1] Sirena: Asignación

La Sirena debe identificarse al receptor del sistema, escribiendo su ID en el Sistema.




➤ Paso 1: Asignando la Sirena al Sistema

1. Después de haber accedido el menú de la sirena, presione [1] para el menú **Asignación**
2. Seleccione el ID de la sirena que quiere asignar.
3. Ubique el cursor sobre el campo **Tipo**. Use la tecla  para seleccionar una de las siguientes opciones y presione [#] :
 - ◆ NINGUNO
 - ◆ ODWS1: Sirena Via Radio Exterior
 - ◆ INWS1: Sirena Via Radio Interior



NOTA:

Al seleccionar la opción NINGUNO el sistema preguntará si quiere borrar la Sirena o no.

1. Use la tecla  para elegir si la Sirena será audible [S] o silenciosa [N] y presione [#].
2. Use la tecla  para elegir si el sonido del graznido será audible [S] o silencioso [N] y presione [#].
3. Use la tecla  para elegir si el parpadeo estroboscopio será habilitado [S] o deshabilitado [N] y presione [#].



NOTA:

La definición del parpadeo del estroboscopio es aplicable solamente para la Sirena Externa (ODWS1).

➤ **Paso 2: Configurando la comunicación con el Sistema**

- Después de añadir la Sirena al panel, la Sirena debe identificarse al receptor del sistema escribiendo su ID en el receptor del Sistema. Seleccione la opción apropiada como sigue:
 - ◆ Presione [1] para pasar a la asignación de la Sirena siguiente.
 - ◆ Presione [2] para asignar la Sirena al Sistema. Envíe una señal escrita (dentro de 255 segundos) desde la Sirena como sigue:
 - Presione el conmutador de restauración en la Sirena.
 - Después de sonar un graznido y el estroboscopio de la Sirena parpadear (solamente en el acústico externo) usted tiene 10 segundos para presionar el conmutador del tamper durante por lo menos 3 segundos.
Si la Sirena es reconocida correctamente, el Sistema emitirá un Beep de confirmación, la Sirena iniciará un sonido de graznido y los 2 LEDs en la Sirena parpadearan durante 3 segundos.
 - ◆ Presione [3] para borrar la Sirena de la memoria del Sistema.
 - ◆ Presione [4] para seleccionar si la Sirena será supervisada o no.
- Repita el proceso para otras Sirenas en el sistema (hasta 3).

[9][2][2] Sirena: Parámetros

Usando este menú usted puede definir parámetros que reflejen la operación de la Sirena.

➤ **Para establecer los parámetros de la Sirena**

- Del menú del instalador, entre al submenú de los parámetros de la sirena, Tecla Rápida [9][2][2].
- Introduzca el número de la Sirena que quiere programar y presione [#]. Usted puede ahora programar los parámetros de la Sirena.



NOTA:

Para la Sirena interior (INWS1) solamente el parámetro **Volumen** está disponible.

Sirena: Parámetros

Teclas Rápidas Parámetro

[9][2][2][1]	Control del Estroboscopio
	Define el modo de operación del Estroboscopio.
[9][2][2][1] [1]	Siempre Desconectado
	El estroboscopio es desactivado.
[9][2][2][1] [2]	Sigue Sirena (Predeterminado)
	El estroboscopio es activado cuando la sirena es accionada.
[9][2][2][1] [3]	Sigue Alarma
	El estroboscopio es activado cuando ocurre un evento de alarma en el sistema.
[9][2][2][2]	Parpadeo del Estroboscopio

Define el número de veces que el estroboscopio brillará intermitentemente por minuto.

[9][2][2][2] [1]..[5]	Opciones de Parpadeo del Estroboscopio	
	[1] 20 veces por minuto [2] 30 veces por minuto [3] 40 veces por minuto (Predeterminado)	[4] 50 veces por minuto [5] 60 veces por minuto
[9][2][2][3]	Strobe Arm Squawk	Predeterminado: Rango: 01-20 01 (segundos)
	Tiempo del parpadeo del estroboscopio cuando se arma el sistema.	
	NOTA:	
	Si el graznido del acústico es definido como NO (Refiérase a la sección Asignación) este parámetro será ignorado.	
[9][2][2][4]	Volumen	
	Define el volumen del sonido de la Sirena para los siguientes modos del sistema. El rango del volumen del sonido es entre 0 (silencioso) hasta 9 (volumen máximo).	
[9][2][2][4] [1]	Salida / Entrada	
	El sonido producido durante el periodo de salida / entrada. Predeterminado: 0	
[9][2][2][4] [2]	Alarma	
	El sonido producido durante una alarma. (Predeterminado: 9)	
[9][2][2][4] [3]	Squawk	
	El sonido producido durante los sonidos de graznidos (Predeterminado: 9)	

[9][2][3] Sirena: Prueba de Comunicación

La prueba de comunicación de la Sirena realiza una prueba de comunicación entre el receptor de la Sirena y el Sistema. El valor exhibido indica el nivel de recepción de la señal enviada por el Sistema al receptor de la Sirena.

➤ **Para realizar la prueba de comunicación**

1. En el menú del instalador, entrar al submenú prueba de comunicación de la sirena, Tecla Rápida [9][2][3].
2. El Sistema envía una señal de prueba a las Sirenas. Un número entre 00-99 indica la potencia de la señal de comunicación entre el Sistema y la Sirena.




NOTA:

Para una comunicación correcta, la potencia de la señal debe ser superior al nivel del umbral del ruido del receptor de la Sirena (véase tecla rápida [9][2][4]).

[9][2][4] Calibración del Receptor de la Sirena

Esta característica establece el nivel de ruido del umbral del receptor de la Sirena Vía Radio para una comunicación correcta con el Sistema.

➤ **Para calibrar el receptor de la Sirena**

1. Del menú del instalador, entre al submenú de calibración del receptor de la sirena, Tecla Rápida [9] [2][4].
2. Seleccione la Sirena para el cual usted quiere calibrar el receptor.
3. Para ejecutar una nueva calibración automática, use la tecla  para seleccionar [Y].
Después de realizado el proceso de calibración, un nuevo nivel de umbral del ruido es exhibido.
4. Para confirmar el nuevo nivel del umbral, presione [#] o cambie manualmente el nivel del umbral y presione [#].

[9][2][5] Tamper Silencioso

Al seleccionar esta opción el sonido del tamper será deshabilitado durante el periodo de programación de la instalación actual.



NOTA:

Una alarma de tamper en curso no será deshabilitada.

[1][1][9] Tiempo de Supervisión de la Sirena

Sistema: Definir Tiempo

Teclas Rápidas	Parámetro	Predeterminado Rango	
[1][1][9]	Tiempo de Supervisión del Accesorio	60 minutos	00-255 minutos

Especifica con qué frecuencia el Sistema genera un Tiempo de supervisión a las Sirenas.

Si alguna de las Sirenas no contesta al Tiempo de supervisión, por lo menos una vez durante el Tiempo de supervisión del receptor del Sistema (Tecla Rápida [1][3][3]) el Sistema considerará la Sirena como Perdida.

IMPORTANTE:

El periodo de supervisión del receptor del Sistema (Tecla Rápida [1][3][3]) deberá ser superior al tiempo de supervisión del accesorio ([1][1][9]) a fin de eliminar un evento falso de pérdida.

[1][2][35] Característica de Pre-Alarma de la Sirena

La Sirena Vía Radio incorpora una característica de pre-alarma que incrementa la seguridad del sistema, produciendo una alarma local en caso de que el Sistema sea sabotado.

Sistema: Controle

Teclas Rápidas	Parámetro	redeterminado
[1][2][35]	Pre-Alarma de la Sirena	No
	Especifica si el Sistema enviará un mensaje de Pre-Alarma a la Sirena mientras empieza un retardo de entrada. Si: El Sistema envía una señal de pre-alarma a la Sirena al inicio del retardo de entrada. Si la Sirena no recibe del Sistema una señal de cancelación por un desarmado al final del tiempo de entrada, la Sirena señaliza alarma. No: Pre-alarma deshabilitada	

[6][2][6][4] Códigos de Informe de la Sirena

A seguir están los nuevos códigos de informe relacionados a las Sirenas Vía Radio.

Códigos de Informe → Manual → Inalámbrico → Sirena

Teclas Rápidas	Parámetro
[6][2][6][4] [1]	Tamper Alarma de Tamper de la Sirena X
[6][2][6][4] [2]	Restaurar Tamper Restaura alarma de Tamper de la Sirena X
[6][2][6][4] [3]	Problema de Batería Código de informe para una condición de batería baja en una Sirena Vía Radio
[6][2][6][4] [4]	Restaurar Problema de Batería Código de informe para corrección de una condición de batería baja
[6][2][6][4] [5]	Problema de Pérdida Un código de informe que indica la siguiente condición: Si alguna de las Sirenas no contesta a la supervisión del Sistema, durante el <u>periodo de supervisión del receptor del Sistema</u> (Tecla Rápida [1][3][3]) el Sistema considerará a la Sirena como Perdida.
[6][2][6][4] [6]	Restaurar Problema de Pérdida La restauración es establecida cuando el Sistema recibe cualquier señal de la Sirena.

Mensajes de Registro de Eventos

La siguiente lista presenta los mensajes de evento dedicados a la Sirena Vía Radio, mostrados en el visor LCD del Sistema:

Texto LCD	Descripción de Evento
Tamper Siren=X	Alarma de tamper de la Sirena Vía Radio X
Tmp rstr Siren=X	Restaurar alarma de tamper de la Sirena Vía Radio X
Spk baja bat S=X	Problema de batería baja en el altavoz
Spk ba.bat rsS=X	Restaurar batería baja del altavoz de la Sirena X
Radio b.bat S=X	Problema de batería baja en la Sirena Vía Radio
Radio b.bat rs=X	Restaurar batería baja de la Sirena Vía Radio (Transceptor) de la Sirena X
Siren=X Perdida	Sirena X es considerada como perdida después de la prueba de supervisión.
Siren=X Perd Rst	El Sistema recibió una señal de la Sirena X después de haber sido considerada como perdida.

Menú de Programación del Usuario

Diagnóstico

El menú diagnóstico permite probar parámetros que reflejan la operación de la Sirena.

➤ Para ejecutar el diagnóstico:

1. Del menú del **usuario** presione **[*]** [4] para tener acceso al menú Mantenimiento.
2. Introduzca el código de Instalador (o sub-instalador) y presione **[#]**..
3. Presione [7][1] para tener acceso al menú diagnóstico de la Sirena.
4. Introduzca el dígito que representa la Sirena que quiere probar y presione **[#]**. El sistema ejecutará la prueba de diagnóstico y aparecerá una lista de los parámetros de la prueba, como se indica en la tabla abajo.
5. Use las teclas de dirección para ver los resultados de la prueba de diagnóstico.



NOTA:

Las características del diagnóstico también pueden ser ejecutadas desde el software Upload/Download, local o remotamente.

Mantenimiento: Diagnóstico de la Sirena

Teclas Rápidas Parámetro

[4][7][1]	Diagnosticos Sirena
	Voltaje de las baterías del altavoz: Testea el voltaje de las baterías del altavoz de la Sirena seleccionada.
	Voltaje de las baterías de la Sirena Vía Radio (transceptor): Testea el voltaje de las baterías de la Sirena Vía Radio seleccionada.

Versión de la Sirena

Este menú presenta información al respecto de la versión de la Sirena. Repita los pasos 1 a 4 en la sección de diagnostico de la Sirena, a excepción de presionar [7][2] en el paso 3 para la opción de versión de la Sirena.

Mantenimiento: Versión de la Sirena

[4][7][2]	Versión de la Sirena
	◆ Número de parte de la Sirena F=Frecuencia (868MHz / 433MHz) V=Tipo de Sirena (Interna/Externa), C=Color de las lentes
	◆ Versión del software de la Sirena
	◆ Fecha del software de la Sirena
	◆ Checksum del software de la Sirena

Reemplazando Baterías

1. Para silenciar la alarma de tamper, entre al modo de programación de instalación, tecla rápida [9][2][5] y active la opción Silenciar Tamper.
2. Saque la tapa de la Sirena como descrito en la sección de instalación.

NOTA:

Si lo requiere, usted puede silenciar una alarma de tamper presionando el conmutador RESET.

1. Quite las baterías viejas de los clips de metal y reemplace por nuevas. Preste atención a la polaridad.
2. Presione el conmutador RESET.
3. Cierre la tapa y apriete el tornillo de fijación de la tapa.

NOTA:

Deságase de las baterías según las reglamentaciones locales.

Información Técnica

Eléctrica

Alimentación	5 X CR123, 3V Baterías de Litio (3 baterías para el Transceptor de Radio, 2 baterías para el Altavoz/Estroboscopio, véase Sirena Externa o Interna – Diagramas del PCB en las páginas 6 y 7)
Duración de la batería	3 años (típica)
Nivel del sonido del altavoz	105 dB @ 1 metro (ajustable)
Lentes estroboscopias (Sirena Externa)	Poli carbonado, disponible en ámbar, rojo, azul o transparente
Velocidad de parpadeo del estroboscopio (Sirena Externa)	60 veces por minuto (máximo)
Tamaño: Sirena Externa (AxAnxP)	300x 325x70 mm (11.8 x12.8x2.8 pulgadas)
Tamaño: Sirena Interna (AxAnxP)	145 x 120 x 50 mm (5.7x4.7x2 pulgadas)
Peso de la Sirena Externa (baterías incluidas)	1 Kg (35.2 onza)
Peso de la Sirena Interna (baterías incluidas)	0.44Kg (15.52 onza)

Radio

Tipo de radio	Banda estrecha bi-direccional
Frecuencia	868MHz o 433MHz
Alcance hasta:	Línea de visión de 150m (492')
Supervisión	Sí
Tipo de Modulación	ASK

Ambiental

Temperatura	-25°C a 60°C (-4°F a 140°F)
Clasificación IP	IP 44
Clase Ambiental	Clase IV

Declaración de Conformidad RTTE

Por este medio, RISCO Group Ltd. , declara que estos productos (Sirena Exterior o Sirena Interna) están en conformidad con los requisitos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

RISCO Group Ltd. Garantía Limitada

RISCO Group Ltd. y sus subsidiarias y afiliadas ("Vendedor") garantiza que sus productos están libres de defectos en materiales y en mano de obra bajo un uso normal por 12 meses a partir de la fecha de producción. Debido a que el Vendedor no instala ni conecta el producto y a que el producto puede ser usado conjuntamente con productos no fabricados por el Vendedor, el Vendedor no puede garantizar el funcionamiento del sistema de seguridad que usa este producto. La obligación y responsabilidad del Vendedor bajo esta garantía están expresamente limitadas a reparar y a sustituir, según opción del Vendedor, dentro de un tiempo razonable después de la fecha de entrega, cualquier producto que no atienda a las especificaciones. El Vendedor no da ninguna otra garantía, expresa o supuesta, y no da garantía de comercialización o de aptitud por ningún motivo particular.

En ningún caso el Vendedor será responsable por ningún daño consecuente o incidental por violación de esta o de cualquier otra garantía, expresa o supuesta, o sobre cualquier otra base de responsabilidad cualesquiera que sean.

La obligación del Vendedor bajo esta garantía no incluirá ningún costo de transporte o de instalación o ninguna responsabilidad por daños, directos, indirectos, o consecuentes y/o por retraso.

El Vendedor no declara que su producto no pueda estar comprometido o evitado; que el producto prevendrá cualquier daño personal o pérdida de propiedad por asalto, robo, fuego, o si no, que el producto proveerá, en todos los casos, un alerta o protección adecuados. El Comprador entiende que una alarma correctamente instalada y mantenida puede solamente reducir el riesgo de asalto, robo o fuego sin alerta, pero no es un seguro o una garantía que tal no ocurrirá o que no habrá daños personales o pérdida de propiedad como resultado.

Consecuentemente, el Vendedor no tendrá responsabilidad por ningún daño personal, daños materiales o pérdida basados en una demanda que el producto haya fallado en dar alerta. Sin embargo, si el vendedor es considerado responsable, directa o indirectamente, por cualquier pérdida o daños presentados bajo esta garantía limitada o de otra manera, sin reparar la causa u origen, la máxima responsabilidad del vendedor no ultrapasará, el precio de compra del producto, que será el remedio completo y exclusivo contra el vendedor.

Ningún empleado o representante del Vendedor está autorizado a cambiar esta garantía de ninguna forma o a conceder cualquier otra garantía.

ADVERTENCIA: Este producto debe ser probado por lo menos una vez por semana.

Contactando RISCO Group Ltd.

RISCO Group Ltd. está comprometida a atender al cliente y dar asistencia técnica a sus productos. Usted puede entrar en contacto con nosotros por medio de nuestro website (**www.riscogroup.com**) o en las siguientes direcciones:

Reino Unido

National Sales number: 0870 60 510000
Tel: +44-161-655-5500
Fax: +44-161-655-5501
Tech: 00 44 161 655 5600
Fax: 00 44 161 655 5610
E-mail: sales@riscogroup.co.uk

Italia

Tel: +39 (02) 66590054
Fax: +39 (02) 665900545
E-mail: info@riscogroup.it

España

Tel: + 34 (91) 490-2133
Fax: +34 (91) 490-2134
E-mail: sales@risco.es

Francia

Tel: +33-1-64732850
Fax: +33-1-64732851
E-mail: sales-fr@riscogroup.com

Bélgica

Tel: +32-2522 7622
Fax: +32-522 4929
E-mail: sales-be@riscogroup.com

Suiza

Tel: +41-27-452-2444
Fax: +41-27-452-2445
E-mail: sales-sw@riscogroup.com

EE.UU (Estados Unidos de América)

Toll Free: 1-800-344-2025
Tel: +305-592-3820
Fax: +305-592-3825
E-mail: sales@riscousa.com

China

E-mail: sales-cn@riscogroup.com

Brasil

Tel: +55 (11) 3661-8767
Fax: +55 (11) 3661-7783
E-mail: risco@risco.com.br

Israel

Tel: +972 (3) 9637777
Fax: +972 (3) 9616584
E-mail: info@riscogroup.com

Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de este documento puede ser reproducida en cualquier forma sin el anterior permiso escrito del editor.

